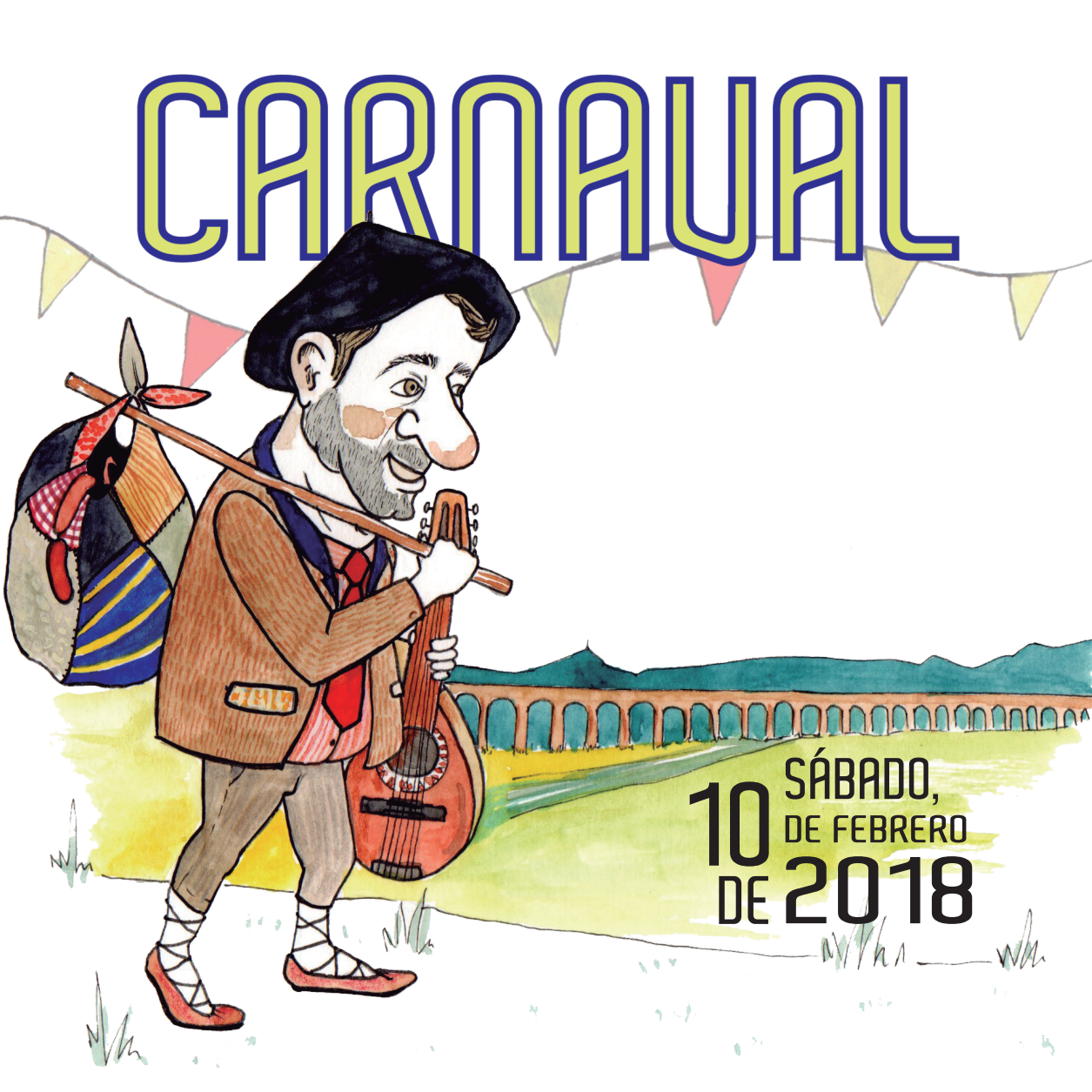
CARNAVAL



SÁBADO,
10 DE FEBRERO
DE 2018

LA HISTORIA DE TXANTXAGAIN

Eran días de duro invierno. Unos tiempos en los que las gentes del valle de Elorz convivían a duras penas con los largos meses de frío. En pleno siglo XIX era habitual subsistir gracias a los recursos propios de la zona, a la agricultura y a la ganadería. Uno de los grandes acontecimientos del año era la matanza del cuto, que aportaba alimentos para los meses venideros.

Aquel día, los vecinos y vecinas, impacientes, madrugaron y se reunieron en la calle para empezar con los preparativos de la matanza: los grandes calderos repletos de cebolla, los barreños para recoger la sangre del cerdo, las cucharas, el gancho, el banco, las cuerdas... Tradicionalmente era el mayor de cada familia el encargado de clavarle el cuchillo al cuto, mientras que las mondongueras se ocupaban de llevar la sangre de los barreños para hacer las morcillas. Después, se quemaba el animal con paja para quitar el pelo y posteriormente se descuartizaba.

Tras el matatxerri era costumbre reunirse para comer en la plaza. Pero todo fue diferente la mañana de aquel sábado. Mientras la mayoría se afanaba en los preparativos de la comida popular alguien se dio cuenta de que les habían robado. La noticia corrió como la pólvora por todo el pueblo. La población quedó desconsolada. ¿Quién podía haber sido? Sin tiempo para lamentaciones se organizaron en kalejira para ir en busca de otros alimentos con los que preparar una comida improvisada.

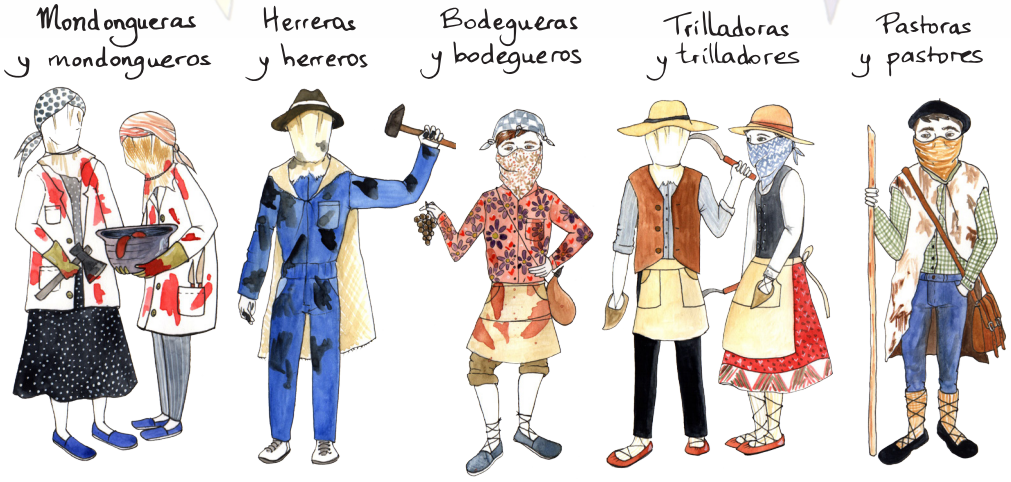
Cuando iban casa por casa descubrieron, en la cuadra de “la parada”, una bandurria. Solo podía pertenecer a una persona: el Txantxo de Andricain, más conocido como Txantxagain. Era un bebedor y ladronzuelo solitario que acostumbraba a deambular con su bandurria por los pueblos del Valle de Elorz. Se le había visto varias veces merodeando las casas y cuadras, siempre con un saco hecho con trapos viejos de colores donde guardaba todo aquello que robaba.

Comenzaron a buscarlo inmediatamente. Utilizaron la música para ver si conseguían atraer así su atención. Pero no tuvieron éxito y decidieron parar en la plaza para comer. Tras el improvisado banquete comenzó una nueva búsqueda. Esta vez, por miedo a las posibles represalias, cubrieron sus rostros con trapos y gorros. Cogieron los utensilios de la matanza, todavía manchados de sangre para impresionarle aún más, y fueron de nuevo a la caza de Txantxagain. No podían faltar la música ni la copla en tono guasón:

“Trapu zaharrak erreta, Txantxagain, Txantxagain, gaitzak uxatu eta dantzatu orain”.

Y, finalmente, lo encontraron. Aún llevaba su saco de trapos en el que guardaba la mercancía robada. Vecinas y vecinos le abordaron, le increparon y le pidieron cuentas. En ese momento, una mondonguera, consciente de que todos los allí presentes también tenían “trapos sucios” que ocultar, pidió clemencia por él. Txantagain, asustado, había entendido que no podía continuar con esa conducta y parecía realmente arrepentido. Entonces, todo el mundo se desprendió de sus gorros y trapos dejando sus rostros al descubierto. Decidieron quemar en una hoguera todos esos trapos, así como el saco. Tras quemar el odio y el rencor surgió una verdadera amistad que se prolongaría para siempre. La música continuó con baile y degustación de la mercancía robada para el deleite de todos y todas.

LOS PERSONAJES DEL CARNAVAL



Mondongueras y mondongueros: Mujeres y hombres encargados de preparar los productos (morcillas, chorizos, chistorras...) durante la matanza con recetas que se transmitían de generación en generación. Eran hábiles en el manejo del hacha y los cuchillos y siempre estaban manchados de sangre.

Herreras y herreros: Puede que sea el oficio que más arraigo tuvo en el Valle de Elorz. Eran los creadores y reparadores de todos los instrumentos necesarios para la vida diaria. Vestían de azul y con capa de tela de saco. Siempre manchados de negro por el hierro, se les reconoce por su inseparable martillo.

Bodegueras y bodegueros: Estos simpáticos personajes, conocedores del ámbito doméstico y amantes de las fiestas del valle, se caracterizaban por llevar los pantalones remangados tras pisar la uva y, por supuesto, siempre manchados de "pitarra" (así se llamaba al vino que se hacía en las casas) y con el pellejo o la bota de vino colgada del brazo.

Trilladoras y trilladores: A ellas y ellos había que agradecerles la materia prima para el pan. Se caracterizaban por su tez morena debido a las largas horas pasadas bajo el sol en el campo y por las zoquetas que llevan en sus manos.

Pastoras y pastores: Siempre pegados a sus cayados, eran parte del paisaje del valle hasta hace pocas décadas. Los había autóctonos, con casa y ganado en nuestros pueblos. También había algunos que ocasionalmente hacían parada por estos lares mientras hacían la trashumancia del Pirineo a las Bardenas. Es por ello que se podían apreciar distintos tipos de vestimenta.

PROGRAMA SÁBADO 10 DE FEBRERO

18:30 : Kalejira de carnaval..... Desde la calle San Miguel junto a la Escuela de Música comienza la kalejira de carnaval buscando al ladrón Txantxagain por las calles de Noáin, acompañados de la ***Charanga Turrutxiki*** y la ***Fanfarre de la Escuela de Música.***
El recorrido será el siguiente: calle San Miguel, calle Real, rotonda del Descanso, calle Camino de la Fuente, plaza Madre Teresa de Calcuta (parada, apresamiento de Txantxagain y bailes), carretera Jaca, travesía Jaca, carretera Jaca, calle Real, rotonda El Descanso, carretera Salinas, plaza San Miguel.

EN CASO DE MAL TIEMPO, LA KALEJIRA SE SUSTITUYE POR UN ENCUENTRO EN EL FRONTÓN DEL COLEGIO.

19:30 : Quema de trapos sucios. Tras la llegada a la plaza San Miguel, los participantes en la kalejira decidirán el futuro de Txantxagain cantando y bailando el tema central compuesto para la ocasión. Quema de trapos sucios.

20:00 : Chistorrada..... en la plaza San Miguel a cargo de la cuadrilla del ***Club de Jubilados***.

De 1:00 a 6:30 : Baile de disfraces en el salón del Centro Cívico con discomóvil a cargo de ***Mikel Sevillano y Antxon Saez de Bámbola Producciones.***

ORGANIZA: Patronato de Cultura Etxe Zaharra del Ayuntamiento de Noáin (Valle de Elorz)
Idea original: Alberto Domingo y Zesar Armendariz.
Coordinación y producción: Equipo del Centro Cultural de Noáin.
Historia: Alberto Domingo y Jauier Irigoien.
Personajes: Zesar Armendariz, Jauier Irigoien y Yanira Caluo.
Música: Jauier Irigoyen y Zesar Armendariz (autores), Larraungo Bertso Eskola (letra), Arkaitz Miranda (grabación, mezcla y masterización) y Amaya Ripalda (voz).
Coreografía: Ardantzeta Dantza Taldea.
Ilustración y diseño: Yanira Caluo.
Dirección teatral: Ditirambo Teatro.
Colectivos colaboradores: Ardantzeta Dantza Taldea, Noaingo Gau Eskola, Taller de Teatro de Torres de Elorz, Escuela de Música de Noain (Valle de Elorz), CC Bidea, Grupo Scout Lykos y Club de Jubilados de Noáin.
Material didáctico: Zesar Armendariz, Jauier Irigoien y Alberto Domingo.
Agradecimientos: Familia Armendáriz Asiain, vecinos de Zabalegui y Montse Iribas.
Fuentes consultadas:

Aitor Arana. (2007). Nafarroako euskalkiak. Hegoaldeko Goi-Nafarrera. Elortzibarko aldaera. Hiztegia. Donostia: Hiria.
José Mari Aicua Marín. (1990). El valle de Elorz. Naturaleza. Historia. Arte.. Torres de Elorz: Parroquia San Miguel de Noáin.
José Mari Aicua Marín. (1992). Estudios del Valle de Elorz. Torres de Elorz: Ayuntamiento del Valle de Elorz.
Archivo del patrimonio inmaterial de Noáin-Valle de Elorz (2017). Ayuntamiento de Noáin-Valle de Elorz.

Centro Cultural
Kultur Zentroa
Noáin - Valle de Elorz
Noain - Elortzibar

INAUTEA

2018ko OTSAILAREN 10a, LARUNBATA

TXANTXAGAINEN ISTORIOA

Negu gorriko egunak ziren. Garai hartan, Noaingo biztanleak estu eta larri ibiltzen ziren hotz handiko hilabete luze haietan. XIX. mendean, jendea tokian tokiko gauzekin bizi zen, eta hemengo bizibide nagusiak nekazaritza eta abeltzaintza ziren. Urteak funtsezko hainbat gertakari izaten zituen, eta horietako bat txerri-hiltzea zen, txerriak elikagai asko ematen baitzituen hainbat hilabetez bizitzeko.

Egun hartan, auzokideak oso goiz jaiki ziren, pazientzia gutxikoak baitziren; kalean elkartu, eta berehala hasi ziren den-dena prestatzen txerria hiltzeko: hau da, tipulaz beteriko pertzak, txerriaren odola biltzeko ontziak, koilarak, kakoa, mahaia, sokak… Ohiturari jarraiki, familia bakoitzeko gizon zaharrenak sartzen zion labana txerriari. Mondongeroak, berriz, emakumeak izaten ziren; hau da, odola ontzietan bildu eta odolkiak egiten zituzten. Gero, txerriaren azala lastoarekin erre, eta zatikatzen zuten.

Txerri-hiltzearen ondotik, jendea plazan elkartzen zen txerrikia jateko. Larunbat goiz hartan, ordea, den-dena ezberdina izan zen. Batzuk herri-bazkaria buru-belarri prestatzen ari ziren bitartean, baten bat ohartu zen lapurreta bat gertatu zela. Albiste hura ziztu bizian zabaldu zen ibarreko biztanleen artean, eta denak jota gelditu ziren, atsekabetuta. Nor izan ote zen? Baina ez zen kexaka ibiltzeko unea eta, zirt-zart, berehala kalejira antolatu zuten beste elikagai batzuen bila joateko, zeozer bazkaltze aldera.

Etxez etxe karrikadantzan zebiltzanean, “paradako” ukuiluan bandurria bat aurkitu zuten. Pertsona bakar bat izan zitekeen musika-tresna haren jabea: Andrikaingo Txantxo, baina jendeak Txantxagain esaten zion. Hura gizon edanzale eta eskuluze bakartia zen, eta noraezean ibiltzen zen alde batetik bestera bandurriarekin, Elortzibarko herrietan barna. Jendeak hainbat aldiz ikusia zuen etxe eta ukuilu inguruetan, zokomiran, koloretako trapu zaharrekin egindako zakua gainean zeramala, lapurtzen zuen guztia gordetzeko.

Jendea berehala hasi zen haren bila. Musika ere jo zuten, gizona erakarri nahian. Alferrik, ordea. Ez zen haren arrastorik. Jendea plazan gelditu eta bazkaltzen hasi zen. Bazkalondoren, berriz ere hasi ziren Txantxoren bila. Baina, harako hartan, buruak trapu eta txanoekin estalita zihoazen, Txantxok inor ere ezagutu ez zezan, haren beldur baitziren. Txerria hiltzeko tresna odoleztatuak hartu zituzten, gizona beldurrarazi nahian, eta berriz ere abiatu ziren Txantxagain harrapatzera. Musika eta adarra jotzeko kopla, ezin ziren falta:

“Trapu zaharrak erreta, Txantxagain, Txantxagain, gaitzak uxatu eta dantzatu orain.”

Azkenean, aurkitu zuten. Trapuz egindako zaku hura zeraman; ebasten zuen guztia gordetzeko erabiltzen zuena. Auzokide batzuek gizonari heldu, gaizki esaka hasi, eta kargu hartu zioten. Une hartan, mondongera batek, bertan zeudenak gorde beharreko “trapu zaharrak” bazituztela ere jabetuz , errukia eskatu zuen harentzat. Txantxagain izutua zegoen, eta ulertu zuen ezin zuela segitu horrela jokatzen; damutua zirudien egiazki. Orduan, auzokide guztiek buruko txanoak eta trapuak erantzi zituzten, aurpegiak agerian utzita. Trapu horiek guztiak sutan erre zituzten, baita zakua ere. Gorrotoa eta gaiztakeria erre ondoren, betirako iraungo zuen benetako adiskidantza sortu zen auzokideen eta Txantxagainen artean. Gero, soinu dantzagarriak jo zituzten, eta ebatsitako guztia jan zuten, denen gozamenerako.

INAUTERIETAKO PERTSONAIAK

Mondongeroak: Txerri-hiltzean txerri-puskak prestatzen dituzten gizon-emakumeak dira, odolkigileak; hau da, odolkiak, lukainkak, txistorrak egiten dituztenak. Belaunaldiz belaunaldi ikasitako errezetak erabiltzen zituzten. Oso trebeak ziren aizkora eta labanak erabiltzen, eta beti odolez zikinduta egoten ziren.

Arotzak: Garai batean, Elortzibarko lanbiderik errotuena izan omen zen. Eguneroko bizitzarako behar ziren tresna guztiak sortu eta konpontzen zituzten. Urdinez janzten ziren, eta zaku-oihalez egindako kapa bat zeramaten. Beltzez zikinduta egoten ziren beti, burdinaren eraginez. Eskuetan mailua daramate.

Sotolariak: Pertsonaia jatorrak dira, etxe esparrua ezagutzen dute, eta ibarreko jaiak maite dituzte. Galtzak jasota daramatzate mahatsa zapaldu ondoren, eta jakina, beti “pitarraz” zikinduta daude (etxean egiten zen ardoari horrela esaten zitzaion) zahagia edo ardo zatoa besapetik zintzilik.

Gari-jotzaileak: Haiei esker, ogia egiteko lehengaia lortzen zen. Larruazal beltzarana zuten, orduak eta orduak ematen baitzituzten alor eta larrainetan eguzkipean, eta eskuetan zoketak edo kaxoletak eramaten zituzten.

Artzainak: Beti beren makilari itsatsita zebiltzan eta ohiko irudietako bat izan dira gure Ibarrean, duela hamarkada gutxi arte. Batzuk hemengoak bertakoak ziren, hau da, gure herrietan bizi eta hemen ere artaldeak gobernatzen zituzten. Beste batzuk, berriz, noizbehinka gelditzen ziren bazterrotan, Pirinioetatik Bardeara transhumantzian zihoazela. Horregatik, hainbat janzkera mota zerabiltzaten.

EGITARAUA. OTSAILAK 10, LARUNBATA

18:30 : Inauterietako kalejira..... edo karrikadantza San Migel kaletik abiatuko da, Eskola Musikaren ondotik, Txantxagain lapurraren bila Noainen barna kalez kale joateko, ***Turrutxiki txarangak eta Musika Eskolako fanfarreak*** lagundurik. Hona hemen ibilbidea: San Migel kalea, Real kalea, El Descansoko errotonda, Camino de la Fuente kalea, Ama Teresa Kalkutakoa plaza (geldialdia, Txantxagain harrapatzea, eta dantzak), Jakako errepidea, Jaka zeharkalea, Jakako errepidea, Real kalea, El Descansoko errotonda, Getzeko errepidea, San Migel plaza.

EGURALDI TXARRA EGITEN BADU, KALEJIRAREN ORDEZ IKASTETXEKO PILOTALEKUAN ELKARTUKO GARA.

19:30 : Trapu zaharrak erretzea. San Migel plazara iritsi ondoren, kalejiran parte hartu dutenek egun honetarako sortutako konposizioarekin abestuz eta dantzatuz erabakiko dute zer egin Txantxagainekin.

20:00 : Txistor-jana ..... San Migel plazan, ***Erretiratuen Elkarteko*** koadrilaren eskutik.

De 1:00 a 6:30 : Mozorro dantza Gizarte Etxean, diskomugikorrarekin, ***Bámbola Producciones etxeko Mikel Sevillano eta Antxon Saezen eskutik.***

ANTOLATZAILEA: Noaingo Udaleko Etxe Zaharra Kultur Patronatua (Elortzibar)
Jatorrizko ideia: Alberto Domingo eta Zesar Armendariz.
Koordinaketa eta ekoizpena: Noaingo Kultur Zentroko taldea.
Istorioa: Alberto Domingo eta Jauier Irigoien.
Pertsonaiak: Zesar Armendariz eta Jauier Irigoien.
Musika: Jauier Irigoien, Zesar Armendariz, Larraungo Bertso Eskola (letra), Arkaitz Miranda (Alakrania Estudios) eta Amaya Ripalda (ahotsa).
Koreografia: Ardantzeta Dantza Taldea.
Ilustrazioa eta diseinua: Yanira Calvo.
Antzezpena: Ditirambo Teatro.
Talde laguntzaileak: Ardantzeta Dantza Taldea, Noaingo Gau Eskola, Dorreko Antzerki Tailerra, Noaingo Musika Eskola (Elortzibar), CC Bidea, Scout Lykos taldea eta Noaingo Erretiratuen Elkartea.
Material didaktikoa: Zesar Armendariz, Jauier Irigoien eta Alberto Domingo.
Gure esker ona: Armendariz-Asiain familia, Zabalegiko herritarrak eta Montse Iribas.

Centro Cultural
Kultur Zentroa
Noáin - Valle de Elorz
Noain - Elortzibar

Iturri dokumentalak:

Aitor Arana. (2007). Nafarroako euskalkiak. Hegoaldeko Goi-Nafarrera. Elortzibarko aldaera. Hiztegia. Donostia: Hiria.
José Mari Aicua Marín. (1990). El valle de Elorz. Naturaleza. Historia. Arte.. Torres de Elorz: Parroquia San Miguel de Noáin.
José Mari Aicua Marín. (1992). Estudios del Valle de Elorz. Torres de Elorz: Ayuntamiento del Valle de Elorz.
Noain-Elortzibarko ondare ez-materialaren artxibategia (2017). Noain-Elortzibarko Udala.